

12

12 Décembre 1901

Musées Royaux
de
Peinture et de Sculpture
de
Belgique.

N^o 1924/103

Objet:

A Monsieur

J. J. Henze
18. Duke Street
St. James
London - T.M.

MEMORANDUM.

From J. St. HENSÉ,
48, DUKE STREET,
ST. JAMES',
LONDON, S.W.
Telephone, 4133 Gerrard.

17 Dec 1901
Monsieur le Directeur
des Musées Royaux

Monsieur le Directeur. En réponse à
votre honneur du 12 je regrette
que les cinq tableaux les 5 sem-
ne peuvent vous convenir.

Je vous prie de bien vouloir
donner des instructions pour la
réexpédition de ces tableaux
à l'adresse: J. St. Hensé

p.a. Mr. Earwicker
Rose & Crown Yard
King Street
St. James
London S.W.

Je voudrais bien que cette réexpédition

Nous avons l'honneur de vous
informer que la résolution de la
Commission Directrice n'a pas été favo-
rable à l'acquisition, pour les collections
des tableaux...
l'objet de vos lettres
nos 19 et 20... g^{de} école...
ouvrage, ^{but} que nous tenons
à votre disposition, pour
au Palais des Beaux-Arts, rue
sée, N^o 9, contre la remise d'un
à nos attente, et vous
Veuillez agréer, M^r Hensé, l'assurance
de notre considération distinguée.

Pour la Commission Directrice,
Le Secrétaire,

Musées Royaux

de
P. et de Sculpture
de
Logique.

A Monsieur

J. J. Henry
18. Duke Street
St James
London - J. W.

Nous avons l'honneur de vous
faire connaître que la résolution de la
Commission Directrice n'a pas été favo-
rable à l'acquisition, pour les collections
de l'Etat, de ~~deux~~ tableaux

qui font l'objet de vos lettres
nos 19 et 50. g^{le} école

Ces ouvrages, ^{sur} que nous tenons
Monsieur, à votre disposition, pour
être retirés au Palais des Beaux-Arts, rue
du Musée, N° 9, contre la remise d'un
récépissé. & nous attendons de vous

Veuillez agréer, M. Henry, l'assurance de notre considération distinguée.

Pour la Commission Directrice,
Le Secrétaire,

Expédié le

Imp. par l'Imprimeur Noir, Br.

Instructions au sujet de la
réexposition, à vos fins
de tenir compte de M. H.

M. H.
à la place Verte de Veuve
C. H. de la section

Modèle III.

Manuscrit
liens
accessibles que pour
l'usage personnel
attention

prendrait lieu aussitôt que possible

et que l'emballage prenne attention
que les tableaux seront bien fixés
dans leurs cadres.

Je vous prie aussi de bien
vouloir me retourner les 5 photographies.

Agreü. Monsieur le Directeur,
l'assurance de ma considération
distinguée

J. St. Hense

MEMORANDUM.

From J. St. HENSÉ,

48, DUKE STREET,

ST. JAMES',

LONDON, S.W.

Telephone, 4133 Gerrard.

10 Décembre 1901

Monsieur le Directeur des
Musées Royaux Bruxelles

Monsieur le Directeur. J'ai l'honneur
d'affirmer le reçu de votre honneur du 9
annonçant l'accident arrivé à la caisse
contenant les tableaux qui font l'objet
de vos lettres du 19 & 30 novembre.

La caisse doit avoir subi de vides
secours pour avoir pu faire sortir les
deux tableaux de leurs cadres. J'ai communiqué
les faits au propriétaire et à l'emballleur.

Nous regrettons ce contretemps et
espérons qu'une restauration plus sérieuse
remettra les tableaux en ordre. Pour être
les éraflures ne sont que dans le vernis.

Dans tous les cas si vous décidez

à acheter les tableaux pour
le musée nous prendrions à nos charges
les frais de la restauration.

Après, Monsieur le Directeur,
l'assurance de ma considération la
plus distinguée

J. S^t Menze

12

MUSÉES ROYAUX

non

DE

PEINTURE ET DE SCULPTURE

DE

BELGIQUE

N^o 4926/55

ANNEXE

Objet :

Bruxelles, le 9 Dec 1901.

Monsieur J. Huye
18. Duke Street
#8. J. James
London S.W.

J'ai l'honneur
de vous faire parvenir ci-joint
la copie d'un procès-verbal
de vérification dressé par
l'administration des Chemins
de fer de l'Etat belge
à l'effet de vous faire
savoir l'objet de vos
lettres des 19 et 30
novembre écoulé.

Je vous prie, Monsieur,
d'agréer de ma part
l'assurance de ma haute
considération distinguée.

Pour la Commission directrice

Secrétaire,

Exercice

Chapitre

Crédit

Allocation.

Disponibles

BRUXELLES-ENTREPÔT, le 7 décembre 1901.

N°

Annexe.

Prière de répondre à la suite de la présente
ou, sinon, de rappeler les indications ci-dessus.

Réponse à la note

du 190 ,

N°



Mon cher Monsieur Forgeur,

Me référant à notre entretien
d'hier j'ai l'avantage de vous
remettre, sous ce pli, un
double des procès-verbal de la
visitation contradictoire de
la caisse tableaux originaire
de Londres et remise hier au
Musée. Si d'autres exemplaires
vous étaient nécessaires vous
pourriez toujours les obtenir.
Croyez, Monsieur Forgeur, mes
sincères salutations.

M. Forgeur

N^o 32453 du 5/12

ADMINISTRATION
des
CHEMINS DE FER DE L'ÉTAT.

TRANSPORT
des
Marchandises et Bagages.

STATION

BRUXELLES-ENTREPÔT

N^o 123

Copie pour le destinataire

Procès-Verbal de Vérification.

L'an mil huit cent ~~neuf~~ cent et un, le six ~~avant~~
du mois de Décembre ~~mois~~ soussigné, ~~et~~ constaté les
faits suivants (1)

nous nous sommes rendus aux Messes Royales
place du Musée à l'effet de vérifier le contenu
de la Caisse tabulaire originaire de Londres
arrivée le 4 courant et dont la manipulation
laissait entendre des sons de ballotement
anormal. A l'ouverture de la Caisse
nous constatons qu'elle renferme cinq tableaux
peints à l'huile superposés et maintenus
au moyen de lattes en bois fixées au dessus
au dernier tableau. Celui-ci est intact de même que
celui qui le suit immédiatement et son troisième ^{repas}
sur le fond de la caisse, les deux autres sont détachés
de leur cadre par suite que les clous qui les retenaient
ont cédé. La toile de chacun de ces tableaux portent
plusieurs éraflures occasionnées par les clous avec lesquels
les toiles ont glissé dans les manipulations. Les avaries
ont eues au mode imparfait de l'emballage.

L'expédition a eu lieu du bureau de
par feuille de route en date du
nous avons ^{le} de route n^o 45/147 du 2 X^e 1901
De tout quoi ~~il~~ a été dressé le présent procès-verbal pour servir et valoir devant
que de droit, de Londres. Bg.

Fait à Bruxelles

les jour, mois et an que dessus

L'agent, préposé à la ^{vérification} ~~réception~~ des colis

G. Henry

Certifié exact

Le 6^e X^ebre 1901.

Le Chef de Station

G. Henry

Le Secrétaire

J. P. Hergemans

ADMINISTRATION DES CHEMINS DE FER DE L'ÉTAT.

Bruxelles Entrepôt, le 5 1890
Monsieur

Veillez, je vous prie, passer à mon bureau
du contentieux n° 40 ou y déléguer quelqu'un
à l'effet de vérifier contradictoirement
le conditionnement et le contenu d'une
caisse ^{tableaux} faisant entendre des sons de bois
^{lors de l'essai} d'envoi de Dunder bisk. Es. Bernward

Prière de vous munir de la facture
Compte suite S.V.P. Cécilites empressées
Le Chef de Station.
Folie

Magasin ouvert de 8 à 16 h.

IC 12. — Bon 49 de 1900. — Lot 1.



MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER, POSTES ET TÉLÉGRAPHES.

Ordres de service nos 70 et 135 de 1897,
193 de 1899.

324/1
de l'indicateur

du 1^{er} 1901.

CARTE-CORRESPONDANCE
de service.



Je soussigné
le directeur des musées
Glace du musée
du

Musées Royaux
de
Peinture et de Sculpture
de
Belgique

N^o 4921/153

25 NOV. 1911

Monsieur J. J. Heyse
Duke Street 48.
Boston

MEMORANDUM.

From J. St. HENSE, 30 novembre 1901
48, DUKE STREET, ST. JAMES', LONDON, S.W.
Telephone, 4133 Gerrard.

Monsieur le Directeur

J'ai l'honneur de vous informer que, suivant votre désir, je vous ai fait expédier franc les cinq tableaux par J. v. Ost et J. Sjt représentant "les cinq sens".

Cette série importante et unique n'a pu encore être offerte à personne, quoique, comme je vous ai informé dans ma précédente, on nous a approché au sujet de l'acquisition de ces tableaux par une galerie en Angleterre.

Nous nous sommes décidés cependant de vous donner le premier refus, croyant que ces tableaux vous intéresseraient.

En attendant votre décision, agréer, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma considération la plus distinguée

J. St. Hense

Nous avons l'honneur de vous naïtre que la Commission Directrice ra volontiers, en vue de leur... ou éventuelle pour les Collections de tableaux...

signalez à son attention par votre... s'il vous convient de à ces fins, suivant l'usage établi, des Beaux-Arts, rue du Musée

Cet envoi devra, M. Heyse, le cas échéant, à vos frais, risques et sans qu'il puisse résulter de ce l'administration des Musées, au d'engagement ou de responsabilité.

Il sera utile, dans l'occurrence, le prix que vous demandez de ou senté...

Veuillez agréer, M..., ce de notre considération distinguée.

Pour la Commission Directrice,
Le Secrétaire,

Musées Royaux
de
Peinture et de Sculpture
de
Belgique

N° 4926/153

From J. St. 1
48,

Telephone, 4133 Ger

Monsieur
J.
suivant v
franc l
représentant
Celle
encr. éti
je vous ai
a approu
es tableaux
nous v
de vous
que es
En att
le Directeur
la plus a

Modèle I.

25 Nov. 1911

A Monsieur J. J. Heyse
Duke Street 48.
Boston
Mass.

Nous avons l'honneur de vous
faire connaître que la Commission Directrice
examinera volontiers, en vue de leur
acquisition éventuelle pour les Collections de
l'Etat, les tableaux
que vous signalez à son attention par votre
lettre du 19. 10., s'il vous convient de
l'envoyer à ces fins, suivant l'usage établi,
au Palais des Beaux-Arts, rue du Musée
N° 9.

Cet envoi devra, Monsieur, avoir lieu, le cas échéant, à vos frais, risques et périls et sans qu'il puisse résulter de ce chef, pour l'administration des Musées, aucune sorte d'engagement ou de responsabilité.

Il sera utile, dans l'occurrence, d'indiquer le prix que vous demandez de l'ouvrage présenté.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de notre considération distinguée.

Pour la Commission Directrice,
Le Secrétaire,

MEMORANDUM.

From J. St. HENSE.

48, DUKE STREET

ST. JAMES'

LONDON, S.W. 1

Telephone, 4133 Gerrard.

19 novembre 1901

Messieurs le Directeur
d. Musées Royaux

Messieurs le Directeur! J'ai l'honneur de vous
envoyer par le même courrier, les photographies
de 5 Tableaux uniques de haute qualité
par J. Fyt et J. v. Voort représentant les
Cinq sens. Ils sont dans un état de
conservation excellent et mesurent sur
toile 0.75 x 0.56. Ils sont dans
une collection particulière et le propriétaire
en demande £ 600.

600	
25	
3000	15000 francs

La galerie nationale n'ayant pas de
place en a demandé deux, mais on n'a
pas l'intention de diviser la série.

Il me serait agréable à savoir si ces
tableaux vous intéresseraient. Si non, je vous prie
de bien vouloir me faire retourner les photographies.

Après, Messieurs le Directeur, l'assurance
de mes sentiments distingués

J. St. Hense